

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 49 (1923)  
**Heft:** k3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE AGRÉÉ PAR LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de  
la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs  
de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :

75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

## COMITÉ DE REDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES.

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Vallais* : MM. J. COU-CHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

REDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

LAUSANNE, Jumelles, 4

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président*;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour

fractions de pages

S'adresser exclusivement

à l'*Indicateur Vaudois*

(Société Suisse d'Édition)

Jumelles, 4, Lausanne.



## Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

Fabrique d'Appareils Sanitaires



## BRAUN-BRUNING & C<sup>ie</sup>, BALE

Bureau : Spalenberg, 65. Téléphone 7311.

Entrepôt : Dreispitz, Zufahrtstrasse VIII, N° 102. Téléphone 3400.

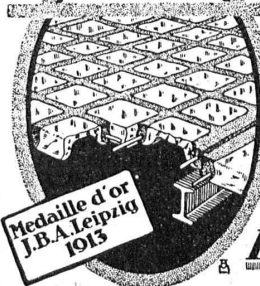
## Bois contreplaqués

en Ocoumé, Aune, Bouleau et  
Chêne dans toutes les dimensions  
courantes et dans les épaisseurs  
de 3 à 30 mm.



Conduite métallique pour tiroirs « Schoubka ».  
Papiers vitrés. — Moulures perles.

## Béton armé translucide



SYSTEME KEPLER BREVETÉ  
Nouveau système de  
plafonds translucides  
en béton armé et dalles  
de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande  
facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppres-  
sion de toute peinture ou enduit protecteur. —  
Le plus grand effet de lumière.

Représentant:

**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

## G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.

Broches

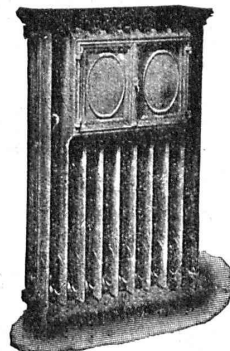
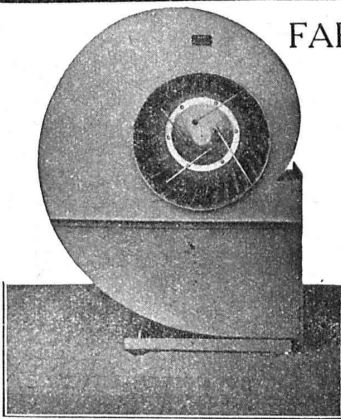
MARMITES A VAPEUR

Grillades

BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



# A. MOREL, ATELIER d'HÉLIOGRAPHIE, Lausanne

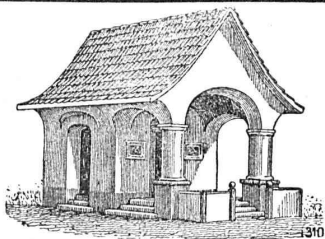
Téléphone : 83.27.

Papiers à calquer

PROCÉDÉ A SEC

Encre Steuber

JUMELLES, 2.



PLAFONDS, CLOISONS, CORNICHES, PLANCHERS, Revêtements de toutes sortes  
exécutés avec le support pour mortier

## „TREILLAGE EN TERRE CUITE“

sont exempts de toutes fissures, inaltérables aux influences  
atmosphériques, incombustibles et extrêmement durables

Nombreuses références

Demandez prospectus et échantillons

Médailles d'or : Berne 1914, Barcelone 1920

FABRIQUE SUISSE DE TREILLAGE EN TERRE CUITE S. A., LOTZWIL-BERNE

# DURAMENT

LE PLANCHER INALTÉRABLE

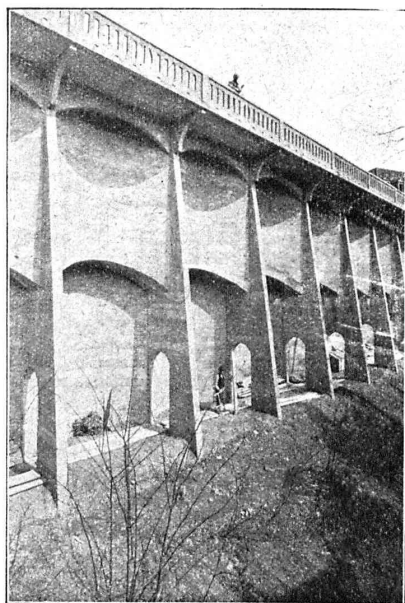
POUR

FABRIQUES, BATIMENTS PUBLICS ET PRIVÉS

Le plus économique, durable et hygiénique

Caloriques et incombustibles

F<sup>que</sup> Suisse de Bois comprimé **G. WIRTH & C<sup>ie</sup>** ZURICH 2, Grütlistrasse, 17



### BÉTON ARMÉ

Canalisations

Voies  
industrielles

TRAVAUX  
HYDRAULIQUES

BARRAGES

Cheminées  
en béton armé

BUREAU  
TECHNIQUE  
pour  
Projets et Devis

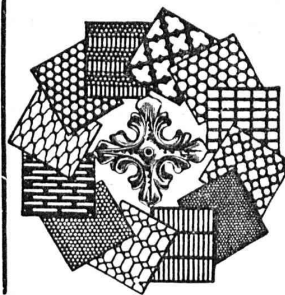
## ANSELMIER & MULLER

BERNE

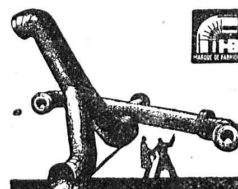
Téléphone N° 1051

Effingerstrasse, 13

### Tôles perforées



H. HEER & C<sup>o</sup>  
OLTEN 7318



Tuyaux en tôle pour tous usages  
**Heriram**  
Bâle, Vogesenstr. 101



### Le Rabitz-Réforme

Excellent treillis porte-mortier

LEGER  
MALLEABLE  
ISOLANT

pour parois  
plafonds  
voutes  
pillers, etc.

Se vend en rouleaux de 10 m<sup>2</sup> (18 kg.)

Fabrique du Rabitz-Réforme  
Butzberg (Berne)

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève Même maison à  
BROUGG (Argovie)

## Bétonnières

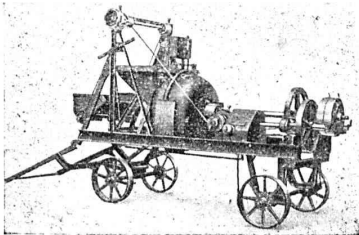
Brevet fédéral N° 22789

sur roues marchant à bras et au moteur

Rendement horaire 2-40 m<sup>3</sup>

Brevets suisses et étrangers  
Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrication suisse



Fabrication suisse

Machines et outils pr<sup>o</sup> Entrepreneurs  
Matériel roulant

ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup> S. ZURICH  
A.,

Bureau  
technique



Fabrique  
de machines

Maison fondée en 1880

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RUTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORTI

Articles techniques pour l'industrie textile  
Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

## Asphalte naturel de Travers

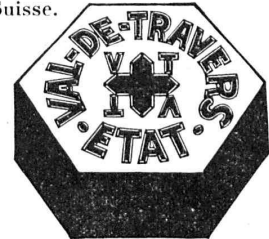
Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,  
à Soleure

Maison fondée en 1843.



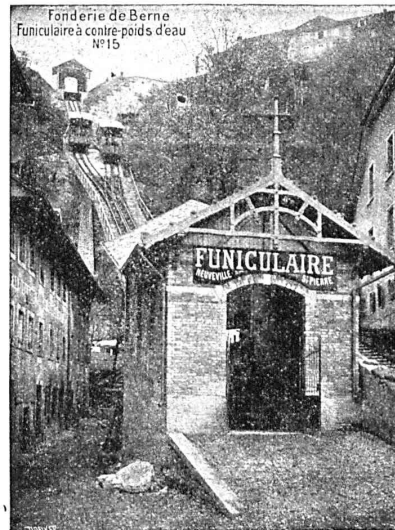
Marque de fabrique.

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale: FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes: Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.00



Appareils de levage: Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer: Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne: Funiculaires complets.  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère: Systèmes: Riggensch,  
Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages: Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Plans et Devis sont à disposition.

## INDICATEUR VAUDOIS

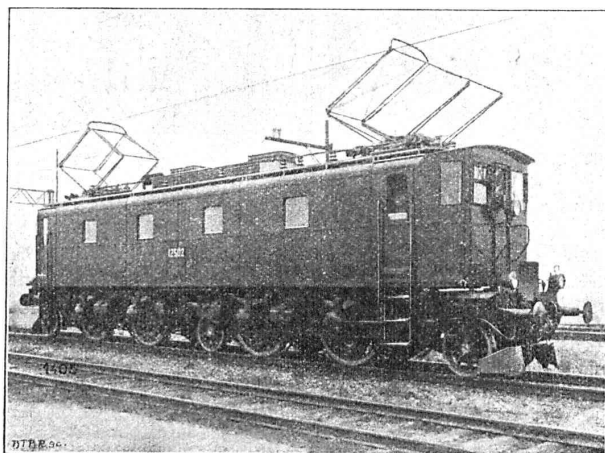
Livre d'adresses de Lausanne et du Canton de Vaud. — Dans toutes librairies

# SÉCHERON

TRACTION ÉLECTRIQUE

TRANSFORMATEURS

Locomotives, Automotrices  
Tracteurs, Tramways  
à courants alternatifs  
et continu



Transports d'énergie  
par courant continu  
à haute tension  
Système « Série »

LOCOMOTIVE « SÉCHERON » TYPE IBI + BI 2400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

Survolteurs — Dévolteurs — Régulateurs — Machines pour l'Electrochimie et la Radiotélégraphie

**SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON — GENÈVE**

CAPITAL : DIX MILLIONS DE FRANCS

Ci-devant : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE et MÉCANIQUE

## Entreprises électriques

### O. Burgi, Lausanne

Maison spéciale pour

P. 10 330 L.

la construction de lignes aériennes en tous genres

**FRANCIILLON & CIE LAUSANNE**  
**FRANCIILLON & C LAUSANNE**

SOCIÉTÉ ANONYME

**Copies de plans** en tous genres

**- Héliographie**

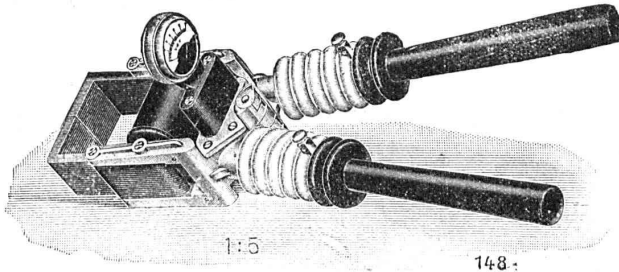
Papiers calque, Papier à détails, Appareils.

**ED. AERNI-LEUCH, BERNE**

**HARTMANN & BRAUN**  
S. A.  
Francfort-sur-Mein



Représentant pour la Suisse :  
**CAMILLE BAUER**  
BALE



1:5

148.

## Pinces système Dietze

Petit modèle jusqu'à 100 ampères  
Modèle moyen » 500 »  
Grand modèle » 1000 »

DEMANDEZ LE PRIX-COURANT S. V. P.

# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

## DYNAMITE, explosifs de sûreté CHEDDITE & TELSITE

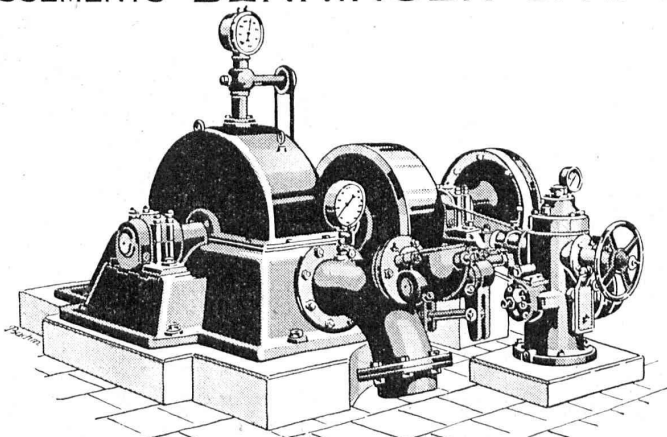
### MÈCHES ET DETONATEURS

Agents généraux  
pour la Suisse romande :

**PETITPIERRE FILS & Co, NEUCHÂTEL**

TÉLÉPHONE 3.15

ÉTABLISSEMENTS **BENNINGER S. A. UZWIL**



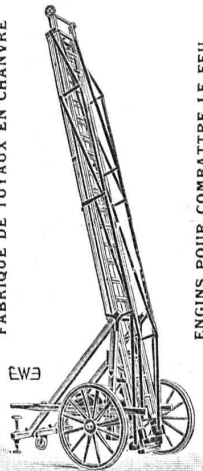
**TURBINES HYDRAULIQUES, RÉGULATEURS**

## ÉCHELLES

pour service électrique et pour pompiers

FABRIQUE DE TUYAUX EN CHÂNYRE

ENGINS POUR COMBATTRE LE FEU

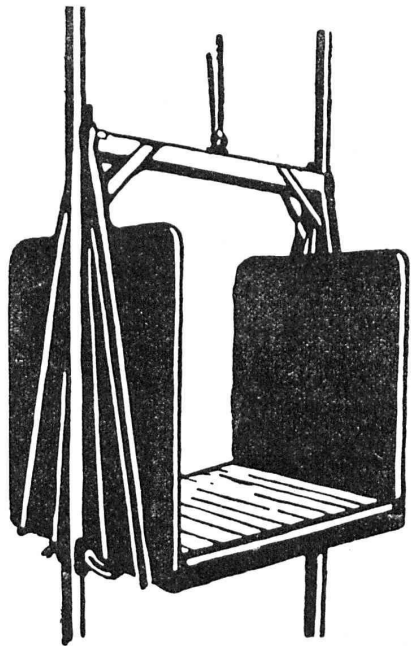


**EHR SAM, WÄDENSWIL (Zurich)**

# Fabrique d'Ascenseurs et de Moteurs électriques **Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne**

Maison fondée en 1874.  
Capital de commandite entièrement versé: 4,4 millions de francs.

Marche pratique, sûre et régulière.



Marche pratique, sûre et régulière.

V. HAUBRUGE, Ing., Place du Grand-St-Jean, 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46.

# **FAVARGER & C<sup>o</sup>, S.A.**

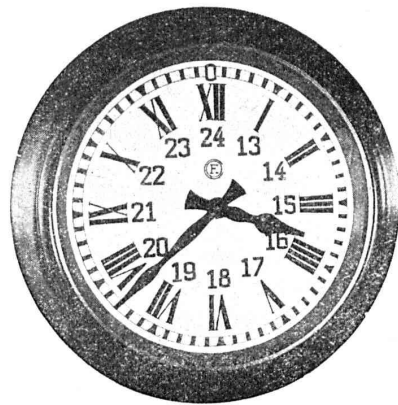
NEUCHÂTEL (Suisse)



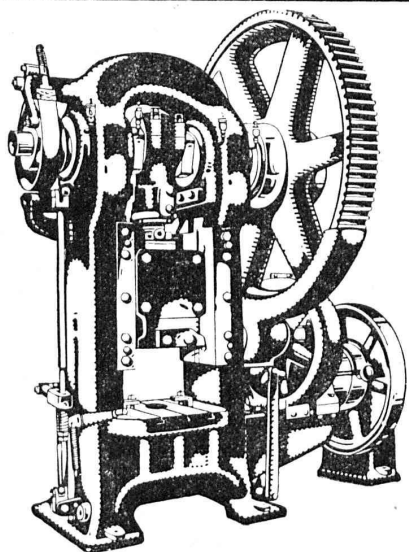
Horloges électriques



Télégraphes, Téléphones



Appareils indicateurs  
à distance  
du cours des Changes



# **L.SCHULER**

Fondée en 1839 **Göppingen** (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

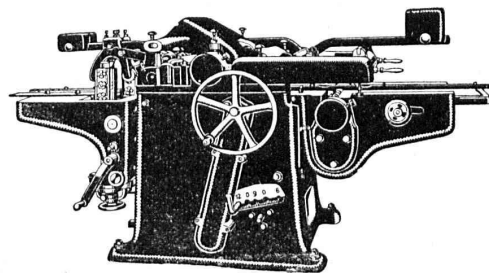
La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de:  
Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande:

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**  
5, rue de Bourg Téléphone. 44-74

# *Rauschenbach*

## Machines modernes à travailler le bois



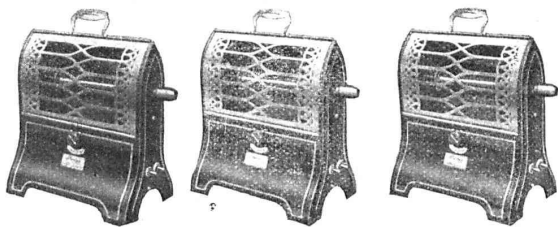
Machine à quatre faces pour roboter  
et moulurer Mod. D V S.

Demandez catalogues et devis.

**ATELIERS DE CONSTRUCTION RAUSCHENBACH S.A.**  
SCHAFFHOUSE

Représentant exclusif pour la Suisse Romande:  
(à l'exception du Jura Bernois)

M. C. Félix, Boulevard de Grancy 8, Lausanne.



## Radiateurs paraboliques

„ Phœbus Aarau ”

à crayon de chauffe dépourvu de fil de résistance;  
incandescence immédiate.  
Excellent rendement grâce au rayonnement direct.

**S. A. Kummler & Matter, Aarau**

fabr. d'appareils électr. pour chauffage & cuisson.

*Fabricants de Produits en ciment!*

Procurez-vous les **MOULES**

DE LA MAISON SPÉCIALE

**J. GRABER, Fabrique de Machines à Winterthour-Veltheim**

DIVERS SYSTÈMES BREVETÉS

EXPORTATION

## APPAREILLAGE POUR L'ESSAI DES CIMENTS

Dépôt d'Instruments  
de la S. A.

des Etablissements

**Jules Richard, PARIS**

**Baromètres**

à vis micrométrique  
pour nivellements

Réparation, Ajustage.

**H. Mettler,**

ingénieur E. T. H.

**Zurich I**

Trittligasse / Winkelwiese



Téléphone 24 Fosse de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX Télégr.: Asphalt

**HORGEN**

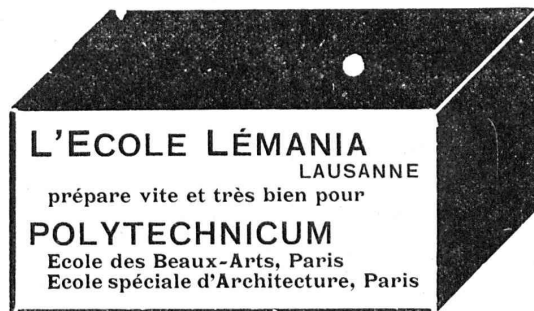
Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
Corde écrie et goudronnée.

## HÉLIOGRAPHIE DUVAL

Reproduction de plans  
Spécialité de tirage par Procédé à sec

Prix modérés.

Petit-Rocher, 6, LAUSANNE  
Téléphone 3483



**L'ECOLE LÉMANIA**

LAUSANNE

prépare vite et très bien pour

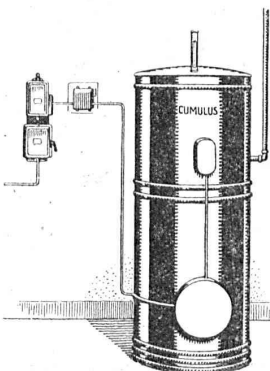
**POLYTECHNICUM**

Ecole des Beaux-Arts, Paris

Ecole spéciale d'Architecture, Paris

## Le chauffe-eau électrique « Cumulus » TYPE ÉCONOMIQUE

offre des avantages considérables par rapport aux  
chauffe-eau ordinaires.

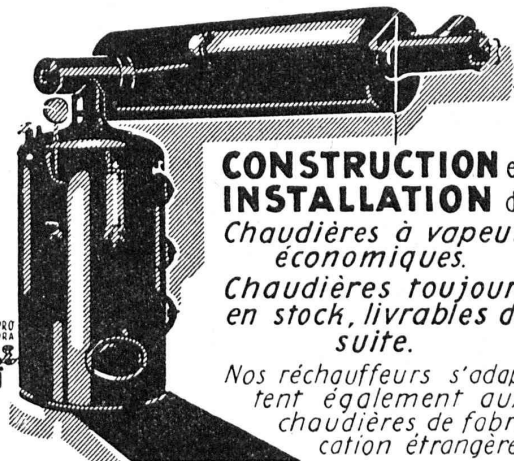


Demandez  
notre prospectus 63 F

Fabrique  
d'Appareils électriques  
**Fr. SAUTER S. A.**

Bureau technique à Genève  
25, Boulev. Georges Favon

## CHAUDRONNERIE



**CONSTRUCTION et  
INSTALLATION** de  
Chaudières à vapeur  
économiques.

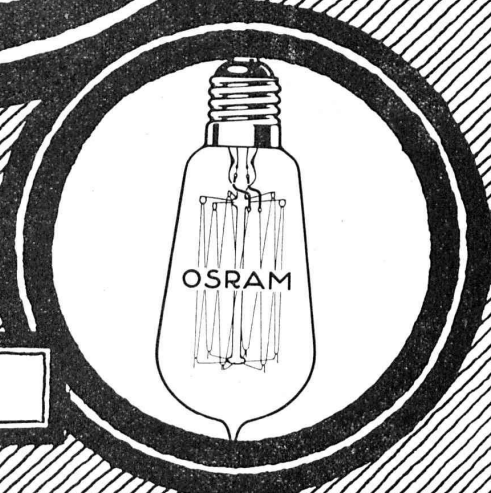
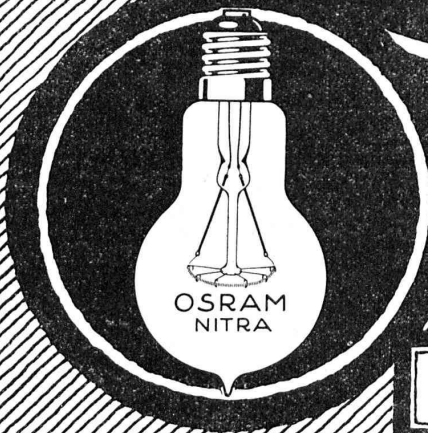
Chaudières toujours  
en stock, livrables de  
suite.

Nos réchauffeurs s'adaptent également aux  
chaudières de fabrication étrangère.

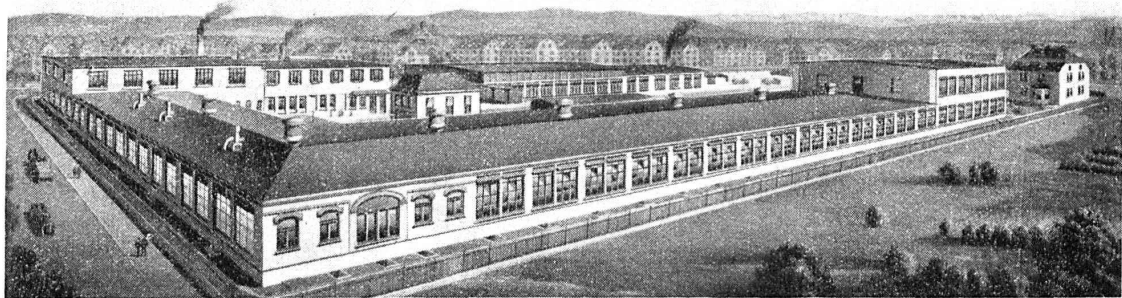
**RICHTERSWIL**

# LES LAMPES **OSRAM**

sont achetées et employées  
dans le monde entier



OSRAM  
S. A.  
ZÜRICH



**FABRIQUE DE LAMPES OSRAM WINTERTHOUR**